

Pedrali SpA

SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia

Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810

Export Dept. +39 035 8358840

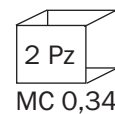
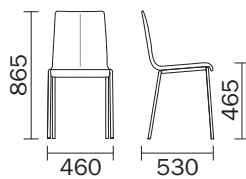
Fax +39 035 8358888

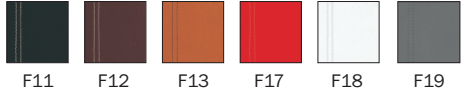
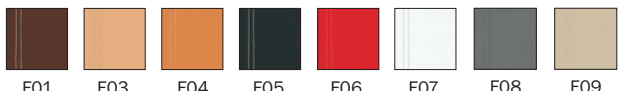
www.pedrali.it - info@pedrali.it



## KUADRA 1281\_CR

developed by Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux Materiales</p>	<p>- <b>SCOCCA</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA <b>Multistrato precomposto di faggio, rivestito in cuoio</b> / Plywood, beech reconstituted wood, upholstered with leather / Furnierplatte, Tischplatte rekonstruierte Buche, Leder Bezogen / Contre-plaqué, bois precomposé de hêtre, recouvert avec cuir / Multiestratos, haya reconstruida, recubierto in cuero</p> <p>- <b>TESSUTO</b> / FABRIC / STOFF / TISSU / TEJIDO <b>Cuoio rigenerato</b> / Regenerated leather / Lederfaserstoff / Cuir reconstitué / Regenerado de cuero</p>  <p>F11 F12 F13 F17 F18 F19</p> <p><b>Cuoio naturale</b> / Genuine leather / Natural Leder / Cuir naturel / Cuero natural</p>  <p>F01 F03 F04 F05 F06 F07 F08 F09</p> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN <b>Tubo in acciaio alto resistente Ø16 mm</b> / High resistant steel tube Ø16 mm / hochohmige Stahlrohr Ø16 mm / Tube an acier haute résistance Ø16 mm / Tubo de acero de alta resistencia Ø16 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN <b>CR Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract &amp; Residential, indoor</b></p>
<p><b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>
<p><b>ACCESSORI</b> Accessories / Zubehörteile Accessoires / Accesorios</p>	<p><b>Gancio di collegamento 790/G</b> / Linking device 790/G / Reihenverbindung 790/G / Crochet de liaison 790/G / Gancho de unión 790/G</p> <p><b>Piedino snodabile con feltro "/00"</b> / Joined glide wiht felt "/00" / gelenkiger Gleiter "/00" / Patin articulé avec feutre "/00" / Taco articulado con fieltro "/00"</p>

## **LE PELLI - IL CUIOIO**

Pulizia: Pulire con panno morbido inumidito in acqua.

Uso:  
Ricordiamo che la pelle ed il cuoio sono delicati; è importante prestare attenzione al tipo di pulizia consigliato e prestare cura durante l'uso poiché soggette a strappi o tagli.

## **LEATHER:**

Cleaning: Clean with a soft damp cloth.

Use:  
We remind you that leather is delicate, it is important to pay attention to the cleaning method that is recommended and it is important to be careful when in use as leather can be ripped or cut.

## **LEDER:**

Reinigung:  
Mit einem nassen Tuch säubern.

Nutzung:  
Wir erinnern, dass das Leder und Lederfaserstoff empfindlich sein können, so ist es wichtig, unsere Empfehlungen in Bezug auf Reinigung und Pflege zu achten, damit es keine Risse entstehen.

## **LES PEAUX – LE CUIR**

Nettoyage:  
Nettoyer avec un chiffon souple humidifié dans l'eau.

Emploi:  
Nous rappelons que la peau et le cuir sont délicats ; il est important de prêter attention au type de nettoyage conseillé et de prêter soin pendant l'usage car ils sont sujets à des déchirures ou des coupes.

## **LAS PIELES – LOS CUEROS:**

Limpeza:  
Limpiar con un paño suave humedecido con agua.

Uso:  
Recordamos que la piel y el cuero son delicados y es importante poner atención al tipo de limpieza aconsejado y utilizarlos con cuidado para evitar cortes o roturas.

## **I METALLI:**

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## **METALS:**

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## **METALLE:**

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## **LES METAUX :**

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## **LOS METALES:**

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.